



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף קל"ג ע"ב

תקונא שבעין

◆ הקטע מתחיל בדף קכ"א ע"א וממשיך עד דף קל"ז ע"ב ◆

טקסט התיקונים

וְצִייר צִיורֵין, אָדָם דַּעֲשִׂיה רָכִיב בְּנֶשֶׁר וְנָטִיל רוּחָא בְּפּוּמֵי וְסָטָא לְמַזְרַח בְּאַנְפּוּי, וְעַבְד גּוֹוֹנִין בְּעֵינֵין בְּאַנְפִּין. אָמַר לִיה מָאן אָדָם דְּבִרְיָאָה וִיצִירָה וְעֲשִׂיה הָכָא, אָמַר לִיה בְּרִי הָאִי אִיהוּ דְּאִתְמַר בֵּיה וְאָדָם אֵין, וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵין (קהלת ג יט), וְאִיהוּ אָדָם דְּבִרְיָאָה, דְּבָהֲאִי בְּרָא עֲלֵת הָעֲלֹת כָּל בְּרִיין, אָדָם דִּיצִירָה חֲכָמָה, עֲלִיה אִתְמַר (איוב כח כ) וְהַחֲכָמָה מֵאֵין תִּמְצָא, דְּאִיהוּ י' מֵאֵין, דְּבִיה צִייר כָּל צִיורֵין דַּעֲלָמָא, בֵּיה צִייר עֵינֵין וְחוּטְמָא נֹקְבִין דְּחוּטְמָא נֹקְבִין דְּאוּדְנִין וּפִימָא, כָּל נְקוּדִין וְצִיורֵין דְּאֵינוּן עֲזָקָא לָאֵת י', וְאִיהִי בְּהוּן כְּאֶבְנָא בְּרִישׁ עֲזָקָא, אָדָם דַּעֲשִׂיה דָּא ו' מֵאֵין, בִּינָה, אִיהִי אִם כָּל חֵי, מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית, בָּה אִתְעַבְדוּ כָּל עוֹבְדִין דַּעֲוֹבָדָא דְּבְרָאשִׁית, וְגוֹוֹנִין.

אֲרִיָּה דְּבִיה עֶבֶד שְׂרָטוּטִין, דָּא חֲסֵד יְמִינָא, שׁוּר דְּבִיה צִייר צִיורֵין, דָּא גְבוּרָה, נֶשֶׁר בְּאַמְצָעִיתָא, דְּבָה אִשְׁתְּמוּדְעוּ כָּל גּוֹוֹנִין, וְדָא תַּפְאֲרֵת, שְׁפִירוּ דְּכָלָא, דְּכָל גּוֹוֹנִין נְהָרִין בֵּיה, וְנֶצַח הוּד יְסוּד אֵינוּן לְקַבֵּל תִּלְתָּא אַבְהָן.

כָּל שְׂרָטוּטִין וְצִיורֵין וְעוֹבְדִין, אֵינוּן אִתְחַזְיין בְּשִׁכְיִנְתָּא תַּתָּא, דְּאִיהִי דְּמוּת אָדָם, וְעֲלָה אִתְמַר (הושע יב יא) וּבִיד הַנְּבִיאִים אֲדָמָה, כָּלָא אִתְחַזִּי בָּה לְתַתָּא, וְלִית בֵּר נֶשׁ יְכִיל לְמַנְדֵּע וּלְאַסְתְּכָלָא בְּשְׂרָטוּטִין וְצִיורֵין וְגוֹוֹנִין דַּלְעִילָא אֶלָּא בָּה, וּבְגִינָה אִתְמַר (שמות

לג כג) וְרָאִיתָ אֶת אַחֲרֵי, אָבֵל לְעִילָא מִינָהּ וּפְנֵי לֹא יֵרָאוּ (שם), דְּלִית בְּרִיָּה דִּיכִילָא לְאַסְתְּכָלָא תַמָּן, בְּתַקִּיפּוּ דְצַחְצוּחִים, וּנְהוּרָא דְגּוֹוֹנִין, דְּעֲלִיָּהּ אֶתְמַר (שם כ) כִּי לֹא יֵרָאֵי הָאָדָם וְחֵי, וְכִי בְּאַנְפּוּי דְמִשָּׁה לֹא הוּוּ יְכָלִין לְאַסְתְּכָלָא, כָּל שָׁכֵן בְּעַמּוּדָא דְאַמְצְעִיתָא, דְּאִיהוּ כָלִיל כָּל שְׂרֻטוּטִין וְצִיּוּרִין וְגּוֹוֹנִין, וּבִיָּה נְהוּרִין כְּלָהוּ, וְאִיהוּ כָלִיל בְּכָלָהוּ (כָּלִל דְּכָלָהוּ).

וּבְגִין דָּא אֶתְקַרֵּי ש, כָּלִיל תַּלְת עֲנָפִין דְּאִינוּן תַּלְת אַבְהָן, וְדָא אִיהוּ רָזָא וְשַׁכְבְּתִי עִם אֲבוֹתִי (בראשית מז ל), וּבְגִין דָּא מַלְכוּת אִיהִי ב' ת' יְחִידָה, שְׁכ' ת', דְּבָה אֶתְגַּלְגִּין כָּל גּוֹוֹנִין וְשְׂרֻטוּטִין וְצִיּוּרִין לְבְנֵי נָשָׂא, וּבָה יְכָלִין לְמַנְדַּע כָּל מַה דְּלִעִילָא, וְלֹא בְּאַתֵּר אַחֲרָא, דְּאִיהִי כְּגוֹוֹנָא דְאַסְפִּקְלָרִיָּא, דְּאַשְׁתְּמוּדַע בָּהּ פְּרָצוּפִין דְּאַנְפִּין. שְׂרֻטוּטִין דִּידִין אִינוּן אֵילָנָא דְחֵי, כִּד אִינוּן פְּתִיחָן לְמַעַבְד טִיבּוּ, כְּשׁוֹשְׁנָה דְּאִיהִי פְּתִיחָא לְקַבְלָא, וּלְאַרְקָא רִיחָא טָבָא.

וְאִית עוֹבְדִין טָבִין דְּאִינוּן אֵיבָא לְאֵילָנָא, כְּגוֹן צְדָקָה, וְכַמָּה פְּקוּדִין דְּתַלְגִּין בִּידִין לְמַעַבְד בְּהוֹן טִיבּוּ, יְדִין דְּלֹא אֶתְחַזְּקִין בְּהוֹן שְׂרֻטוּטִין, לֹא אִיהוּ דִּיּוֹקְנָא מְאִילָנָא דְחֵי, וְאִית שְׂרֻטוּטִין בְּאַרְח מִישֵׁר מְסֻטָּא דִּיצְרָא טָבָא, וְאַחֲרָנִין מְסֻטָּא דִּיצְרָא בִישָׂא, דְּאֵלִין פְּתִיחִין לְטִיבּוּ, וְאֵלִין פְּתִיחִין לְבִיש, וְאִית דְּמוֹרְכָבִין אֵלִין בְּאֵלִין, אֵילָנָא דְטוֹב עִם רָע, וְרָע עִם טוֹב, אֵלִין אִינוּן דִּידיהוֹן זְמָנִין עֲבָדִין טָב וְזְמָנִין עֲבָדִין בִּיש, יְדִין דְּעֲבָדִין טִיבּוּ כָּל יוֹמוֹי, אֵלִין אִינוּן מְאִילָנָא דְחֵי, וְאֵלִין דְּעֲבָדִין טוֹב וְרָע, אֵלִין אִינוּן מְאִילָנָא דְטוֹב וְרָע, וִידִין דְּכָל יוֹמוֹי עֲבָדִין בְּהוֹן עוֹבְדִין בִּישִׁין, דָּא אִיהוּ מְאִילָנָא דְאַתְמַר בִּיה (ישעיה ה ב) וַיָּקוּ לַעֲשׂוֹת עֲנָבִים וַיַּעַשׂ בָּאוֹשִׁים, וְאִית אֵילָנָא דְלֹא עָבִיד פִּירִין, וְאִיהוּ עֶקֶר, אֵלִין אִינוּן דְּלִית בְּהוֹן עוֹבְדִין טָבִין, וּבְגִין דָּא אָמְרוּ מְאִרִי מִתְנִיתִין לֹא הַמְדִּרְשׁ עֶקֶר אֵלָא הַמַּעֲשֶׂה הוּא הָעֶקֶר, וּבְגִין דָּא עֶקֶרָא דְשְׂרֻטוּטִין וְצִיּוּרִין וְגּוֹוֹנִין אִיהוּ עוֹבְדָא.

בַּת עֵין אֵיהִי אֶסְפֶּקְלָרִיָאָה, אֶף עַל גַּב דְּאֵיהִי אוֹכְמָא, בָּה אֶתְחַזְזִין כָּל פְּרָצוּפִין וְגוֹנִין
דְּאַנְפּוּי דְּכֵר נֶשׁ, כַּד סְתִים בֵּר נֶשׁ עֵינָא אֵיהִו מַחְשָׁבָה סְתִימָא, א קָמ' י' אֵיהִו, קָמ' י'
סְתִים, עֵינָא אֵיהִו י' בְּעִגּוּלָא דִּילִיָּה, ו' בְּאוּרְכָא דִּילִיָּה, כַּד אֶתְפַּתַּח אֶתְפַּתַּח בָּה'
תַּתְּאָה, כַּד נִהִיר נִהִיר בָּה' עֲלָאָה, בָּהֵוּא זְמַנָּא דְּאֶתְפַּתַּח בָּה' עֲלָאָה אֶתְמַר

תרגום לעברית

דְּכֵר אַחֵר, זֶה סֵפֶר תּוֹלְדֵת אָדָם, אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן: זֶה סֵפֶר - צְדִיק חַי הָעוֹלָמִים שֶׁהוּא
מוֹצִיא תּוֹלְדוֹת, זֶה סֵפֶר וְדָאִי, וְלֹא אַחֵר, וְהֵם תּוֹלְדֵת אָדָם, אוֹתוֹ שְׁנֵאָמַר בּוֹ כְּתַפְאֶרֶת
אָדָם לְשֶׁבֶת בֵּית. מִי הַבֵּית שָׁלוֹ? זֶה הַשְׁכִּינָה, וְרוּעָה הַנֶּאֱמָן אֵתָה הוּא כְּדָמוֹתוֹ, וְלֶךְ כַּח
לְהַסְתַּכֵּל בְּדִיוֹקְנֵי בְנֵי אָדָם, בְּצִיּוּרִים שֶׁל אוֹתוֹ שְׁנֵאָמַר בּוֹ בְּדָמוֹת אֱלֹהֵי'ם בְּרָא אוֹתוֹ,
שְׁכָל הַצִּיּוּרִים שֶׁל בְנֵי אָדָם רְשׁוּמִים בַּכֶּסֶּא, וּמַשׁוּם שְׁכָל כֶּסֶּא וּמִרְכָּבָה שֶׁאֵתָה זָקוּק,
אֵתָה יֵשׁ לֶךְ כַּח לְהַסְתַּכֵּל, בְּגִלְל כֶּךָ וְאֵתָה תַּחֲזֶה מְכָל הָעָם וְגוֹמֵר.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.